

中國打大的門永不開關

策政放開談文撰刊月美在陽紫趙

(一)

中國地理雜誌在最新一期出版美國「大西洋月刊」(The Atlantic)的「以貿易為中國開放」為題撰寫專文，該篇文章以英文發表，現翻譯文如下：

一向被認為是一個封閉的國家，但是把自己同家隔離於外面世界，這是違反中國人民意願的。

當中華人民共和國於三十多年前成立的時候，中國政府便對世界宣佈：中國經濟發展的基本政策之一，是要得到對外交流的機會。很遺憾地，中國政府的這一主張，並沒有受到應有的反應。相反地，在五十年代及六十年代，某些強國一個接着一個對中國貿易施過限制或封鎖政策。在這種國際形勢下，中國的出口貿易額長期以來在其國民生產總值中佔很小的比例。中國人民唯有在實際上孤立的境況下進行國民建設。儘管這樣，中國仍然取得很大成功。

這又回頭過來加強了中國某些人的觀念：中國與外國進行經濟及技術交流價值不大，這種觀念已流行於一九六六年之後的一年期間。

中華人民共和國成立超過三十年，許多事實駁倒這些錯誤的政策及意見。海外越來越多人認為，實施封鎖及遏制政策來阻礙中國現代化計劃，並非明智之舉。拒絕外國人做生計，事實上只是把自己置身於一個龐大市場之外。中國政府官員及一般人民，已逐漸瞭解對外開放是正確及有報償的，這也是中國今後經濟發展中一項不可動搖的政策。

七十年代末期標誌著中國的「頓悟」點。從一九五〇至一九七九年的三年間，中國的出口貿易平均只佔國民生產總值的百分之八。一九五〇年是百分之九點八，一九五九年是百分之十二點二，一九六八年降至百分之六點六，而一九七九年則回升至百分之十三點六。然而，四十年之內竟有了巨大的轉變，到一九八三年已上升至百分之十六。今天，中國利用的外國資金，達到一百四十億美元以上，這個數字等於中國第六個五年計劃（一九八一—八五年）建設投資的百分之十五（一九八一至八五年）建設投資的四分之二。中國的國民收入增加了百分之三十二，進出口貿易則增加了一百零七分之十。這顯示，從八十年代起，中國與外國共同進行的經濟及技術合作的增長率，超過國內生產的增長率，這種趨勢仍會持續下去。

正如中國搞活國內經濟的政策一樣，對外開放政策亦會幫助中國的經濟發展。對外經濟政策的改革，為中國的現代化計劃注入強大的動力。

不久前，我在出席時下的國際關係學院的籌備中，曾提出以下幾點關於中國的基本政策，目的為使國家振興，人民富裕：

——對外國開放政策是長期而且也是中國的基本政策，目的為使國家振興，人民富裕；

——中國與外國經濟將是一個合意，是中國將加強了與外國間的經濟合作；

——我們的方針是：我們不但不會退縮，而且會更加積極推行對外開放政策。我們不會停留在原來的步伐上，而是繼續向前邁進。如果大門打開，永不會關閉起來，而且會開得更闊的。隨著中國進入現代化，中國與世界市場聯繫將會愈來愈密切。中國與世界之間經濟及技術交流流，從範圍以至質量均有所增加。

上述的觀點已經證明是符合現實的。

有些外國朋友對中國將來是否堅持這項對外開放政策，仍抱有一些懷疑，他們想再等一段時間。他們當然可以這樣做，但我懇請指出，只要這項政策是有合歷史法則的，對社會產生權力及責任感的人，為了人民帶來實際利益，它便是極其重要的，無法改變的事實。換句話說，不可逆轉的。

從於我們過去三十年較長時間的經驗，中國人民不可能存在任何反對對外開放的問題。我們現在正要做的是，如何更加積極、更加有效、更成功地，更加大步地推行開放政策。今年初，中國政府決定進一步開放城郊及南部（包括海南島）等十四個沿海城市。四個城市中包括天津、上海、廣州等。由於往來人口超過七百萬，已把中國經濟及海上最發達的地區，連繫到外面的方便，這些城市已和中國其他各級各樣的設施及服務優美的工作效率。這是一個重要的決策，為外國與世界開放並通地區。這些區域的快車，向北方、南方、東方、西方、東南、西北、三角洲及中國東部其他地方，更可以為中國中部及西部的前進，步發展良好的條件。

中國隨時願意與外國在平等互利的基礎上發展貿易，引進來，先遣技術及知識設備，吸收外國管理經驗，以及運用外匯資金。中國與外國之間的經濟及技術交流，歡迎美國企業家來中國提供經驗與投資、經商、運輸等。透過這些交流，美國企業家將有意識地與中國投資是有利互惠的，而中國人民對此亦保持良好信心。中國與美國，分別是世界上最大的發展中國家和最大的發達國家，兩者擁有經濟優勢，可以在許多方面互相補充對方的需求。毫無疑問，只要雙方相應地作出努力，中美兩國之間的經濟及技術交流，必將有更廣闊的前景。

在哈格島附近遭伊拉克機襲擊
兩艘超級油輪中飛彈

「【法新社倫敦二十一日電】據勞埃德船務公司報告說，裝有伊明石油的挪威超級油輪「索斯沙維號」，於二十一日國際標準時間九點三十二分，在格洛佛姆油田的海面上遭一枚飛彈擊中，目前正在波斯尼亞海峽，一艘伊拉克軍方發言人說，伊拉克軍方攔截波斯灣北部哈格島近南的海面上擊中「兩艘重巡洋艦」，於二十一日國際標準時間九點三十二分，在格洛佛姆油田的海面上遭一枚飛彈擊中，目前正在波斯尼亞海峽，一艘伊拉克軍方發言人說，伊拉克軍方攔截波斯灣北部哈格島近南的海面上擊中「兩艘重巡洋艦」，於二十一日國際標準時間九點三十二分，在格洛佛姆油田的海面上遭一枚飛彈擊中，目前正在波斯尼亞海峽。」

西德承建滬熱軋廠

乃世界最大熱軋廠

金額四億五千萬美元 西德擊敗日本投得

投資六千五百萬美元

【路透社北京二十日電】在和中國達成一項重大工業合同前，西德公司向報稱，日本對手將退讓。

說，工業界消息來源說，日本日魯公司代表團和中國政府會

作協議。西德總

理科和化學部面說它「次不能和中國達成一項相似的核子協議」。

據報，周後，東京方面說，明年將決定讓

爭。觀斯說，中

項主要原因因

列在一個共同設

款，其中涉及大

的技術分享，意

的還有西德無線

和在西門子

王靈智函里根總統
要求重視美公民權

【本報訊】駐台美國司法部長威爾遜，昨(廿一日)電告駐台美國參議員，華裔作家江青、王實味等已於前月，至美國領事館，向該館領事，提出正式提出引渡要求，並向該館領事，提出正式提出引渡要求，並向該館領事，提出正式提出引渡要求。

泰國歡迎中英協議

譽為解決爭端榜樣

香港問題解決對東南亞局勢有積極影響

【新華社曼谷二十日電】泰國外交部新聞司長沙瓦尼二十日對新華社記者發表談話說，中英兩國簽署關於香港前途的聯合聲明，是對東南亞和平與穩定的一個重大貢獻，它為友好國家和地區解決它們之間的爭端树立了榜樣。

沙瓦尼說，泰國外交高層也看到，中英聯合聲明的條款是鼓舞東亞的。泰國對於香港能長期保持在這一個地區的貿易和金融中心地位感到鼓舞。

沙瓦尼指出，香港問題的解決，將對東南亞地區的局勢產生積極的影響。

上述意思是，鄧小平前次在北大會堂會見香港航運業集團主席時透露的。鄧小平說「中美之間還是個台灣問題。中英關於香港的聯合聲明，清除了中英間關於陰影問題，中解決香港問題之際也將消除。」解決香港問題之際如果採用「一國兩制」的經驗如用美國有利，對美國也有利。

為什麼說以解決香港問題的經驗對大家都有個利用呢？鄧小平進一步解釋，但對每一個關注世界大趨勢的人，是不難理解的。對美國國務卿來說，對美國有利；對美國國務卿有利，對美國國務卿有利，對美國國務卿有利……

中國大力發展鐵路網

明年投資增至74億元

英油車隧道中出軌

引起大火迄未撲熄

連接曼城與利茲的鐵路可能中斷

【本報倫敦二十日電】十三個星期以來，英國，小已於二十日的火車，星洲四卡根電】消防員派一列，為一路山頭三百英尺，英油車經過，大火

引起一場大火，預料大火會持續四天。

但在倫敦西北二百英里，位於格蘭開山與約克郡交界的邊山，變成了一個火山，變成了一個火山，從各通氣孔噴

在深紅色的球狀出一，爭相逃命。事件中有傷亡的報數。



撲滅大火。
消防人員決定讓
油國決
檢査

【美聯社日內瓦電】

**日經濟界人士發起
組大連經濟開發會**

【據新華社東京二十一日電】由日本經濟界著名人士發起的「大連經濟開發會」已於日前正式成立。該會的宗旨是為了促進日本同中國東北地區的貿易與經濟合作，對內開放的方針，在成立大會上說過。

夫在成立大會上說過，中國在對內搞活，對外開放的方針下，將進一步擴大對外開放，加強與各國的經貿往來，並積極吸引外國投資，以促進國內經濟的發展。

該會成立後，將致力於推動中日兩國在東北地區的經貿合作，包括投資、技術交流、人才培訓等方面的工作，以期實現雙贏共贏的目標。

各地黃金

【美聯社倫敦廿一日電】地黃金收市價如下（每兩）：三十一．五磅，三十一．五鎊，三十一．五鎊。

控制通貨，建樹成立一種自備制度，強化

大連經濟開發協力會會員有一百三十家法人團體、日本興業銀行顧問正宗猪早 三名個人報名參加這一年

北京之「一合兩治」，是中國政府與美國政府所訂定之「一國兩制」的具體化。中國政府與美國政府所訂定之「一國兩制」，是中國政府與美國政府所訂定之「一國兩制」的具體化。中國政府與美國政府所訂定之「一國兩制」，是中國政府與美國政府所訂定之「一國兩制」的具體化。

二國兩訓可也

[illegible]

當然，阿爾希波夫從五月一度展緩訪台老朋友。中國認為，中蘇是毗鄰，某些問題不能一致，但不應妨礙經濟合作之發展。但中國表示仍會密切注意外交事務，外國人決不會忘記中國靠近邊境的事實。

至於今天終於來到中國，這期間顯示蘇聯人民對毛澤東主席及中華人民共和國領導人的尊敬，並希望兩國人民間的友誼日益鞏固。

其次，從文爾巴喬夫本月初的一篇政論上，也反映了他對蘇聯領導階層對中歐政策上的變化，即蘇聯領導階層也強調經濟政策的必要。他這篇論述是十日在蘇聯的意識形態問題會議上發表的，其中內容是，蘇聯工業必須尋找生命和科學解決辦法來提高生產率和生活水平。

從這些文爾巴喬夫中歐政策改變，則有利於歐洲和世界和平。從前週的實質利益來看，兩國人民加強貿易和科技等合作，對兩國都有利。而兩國都大獲其利，是兩國關係的升放。這次訪問將作出一些實際成果，其影響也很大。

花君玉

汽油混合物自行
殆盡，因為進入
撲救，實在太危
的結構會受損，接通
曼徹斯特和利茲這兩
種石油價
但是

抹自律制度
實成員配額

北平主要城鎮的鄉鎮，有中斷之虞。

九美元的基價，重平
刺刺每日的產額在一
休至十二月二十七

油出油廠級監督和
保證價格與產量商議
泰效的最佳途徑。

這次會議的主席
，印尼石油部長蘇卡
托託記着說，十七

計劃。這計劃的具體
細節沒有公布。但據
國國家石油部長談
計劃的成員員最長
廠後將決定和價格。

內所將成員研究這一
元首將向成員研究這一

油出油廠級監督和
保證價格與產量商議
泰效的最佳途徑。

這次會議的主席
，印尼石油部長蘇卡
托託記着說，十七

計劃。這計劃的具體
細節沒有公布。但據
國國家石油部長談
計劃的成員員最長
廠後將決定和價格。

內所將成員研究這一
元首將向成員研究這一

十三國石油部長
在日內瓦一間酒
世界最多獎金彩西

西班牙一城市居民
中彩票七千萬美元
數千居民走上街跳舞狂歡慶祝

三〇五・七八)
三〇七・五〇)
三〇六・三五)
，人們二十一日在名
條街上跳舞，慶祝
該市數千居民中了西
票的獎金

語，製造情合理的主張，但恐附庸竟是有限的，包括台灣同胞在內的十億中國人是絕不會利益過長期與祖國分裂下去。美國無忌是為本身利益逼你們台灣的「老朋友」着想，都應正視現實，順應潮流，而不應一錯再錯。

鄧小平通電蔣經國夫人給里根的傳話，實際上也是向台灣當局發出的信息。利用「兩國兩府」的架構解決台灣問題，不僅有利於美國，而對台灣更為有利，除掉其中華民族大統一的榮譽也有。

落任巴利阿多里德，為該村一間多層樓行的客戶和銀行的的。巴利阿多里德

外，台灣可以得到更多更好的條件，可以保留自己的軍隊。反觀台灣掉空喊誰也不相信的「以三民主

[illegible]

六百班國內外飛機死火
新西抗幾槍人

數萬人聖誕難外遊

蘇再探
預十
一日電 電台與露
道，蘇聯星期五發
個無人駕駛、探測
台當替星的探測

【本報訊】英國「哈雷」無射人雷用三年後計，這顆稱為織女星——二二三的探測飛船，但沒有說什麼時候，在何處發射。第一個探測飛船在

尖沙咀廣

內地財數

投資者標投的出提團財

【本報訊】尖沙咀廣東道中環客運碼頭地皮，昨日中午截止投標。據悉，當局收到四萬份來自不同財團的標單，標金由一億至四百餘萬元不等。

當局可於一個月內公佈及開標結果。

三藩市華人廠商訪問團下週到港了解投資情況

成員包括建築、建材、銀行、貿易、工業界人士及發展商等

聯合聲明：為香港未來六十多年的發展奠定了一代基礎，對我們影響最深的是香港人的聲譽最為深遠。回想起這兩年來，香港的年青一代以前途未卜不明朗而受各種衝擊。在這個過程中，我們開闢了眼界和鍛煉了分析能力——「聯合聲明」把中國和香港的未來努力緊密地結合了起來，以後中國的命運，十億人民的前途就是個人的前途。在這個關鍵上，內地和香港應多作交流、溝通和了解，所面對的問題要共同去解決。

梁鏡光最後說，中國和香港的未來努力在歷史上下得更加緊密的聯繫工作等。

何鍾泰在發言時批評過去以英國國策要求改為標準，以英國法不制訂為藍本的做法不合適。他建議，本地專業團體應盡力爭取機會。

快制定完審判會會員資格考試制度，以本港自己的學會為依歸，給予在學業以外學成的人考取專業資格的機會。

步承諾，足以證明表不僅對香港的前途亦是對全球性健康成長有促進作用。

第二波梁音七七年加長型的型，共有十九個頭項，共有一百九十七架飛機飛機。

國泰再購兩新機

首架新機明年中飛行亞洲區航線

戴卓爾夫人答記者問

(摘要)

【本報訊】英國首相戴卓爾夫人昨是在立法局與記者會晤，並答覆中外記者提問。會晤時間約為三十分鐘，由立法局秘書長主持。

國際關係協定中 香港繼續分關處理

【本報訊】戴卓爾夫人昨在立法局與記者會晤時，對香港在國際關係中的地位，以及中英兩國在國際關係中的協定，作了詳細的說明。她強調，香港在國際關係中，將繼續以分關處理，這將有助於香港的繁榮與穩定。

多織協定期滿後 以同樣方法處理

【本報訊】戴卓爾夫人昨在立法局與記者會晤時，對多織協定期滿後的處理方法，作了詳細的說明。她表示，多織協定期滿後，將以同樣的方法處理，這將有助於香港的繁榮與穩定。

協議內沒提徵兵 中國亦沒提徵兵

【本報訊】戴卓爾夫人昨在立法局與記者會晤時，對協議內沒提徵兵，以及中國亦沒提徵兵，作了詳細的說明。她表示，協議內沒提徵兵，是因為徵兵問題與協議無關，而中國亦沒提徵兵，是因為中國政府對徵兵問題有明確的立場。

中國草擬基本法 會廣徵港人意見

【本報訊】戴卓爾夫人昨在立法局與記者會晤時，對中國草擬基本法，以及會廣徵港人意見，作了詳細的說明。她表示，中國政府將廣泛徵集港人的意見，以確保基本法的制定符合港人的利益。

聯合聯絡小組 關注港人意見

【本報訊】戴卓爾夫人昨在立法局與記者會晤時，對聯合聯絡小組，以及關注港人意見，作了詳細的說明。她表示，聯合聯絡小組將密切關注港人的意見，並及時向中英兩國政府反映。



戴卓爾夫人在記者會晤時

雙方遵守協議 首相堅信這點

【本報訊】戴卓爾夫人昨在立法局與記者會晤時，對雙方遵守協議，以及首相堅信這點，作了詳細的說明。她表示，中英兩國政府將嚴格遵守協議，並確保協議的順利實施。

協議非勿忙簽署 詳細內容可證明

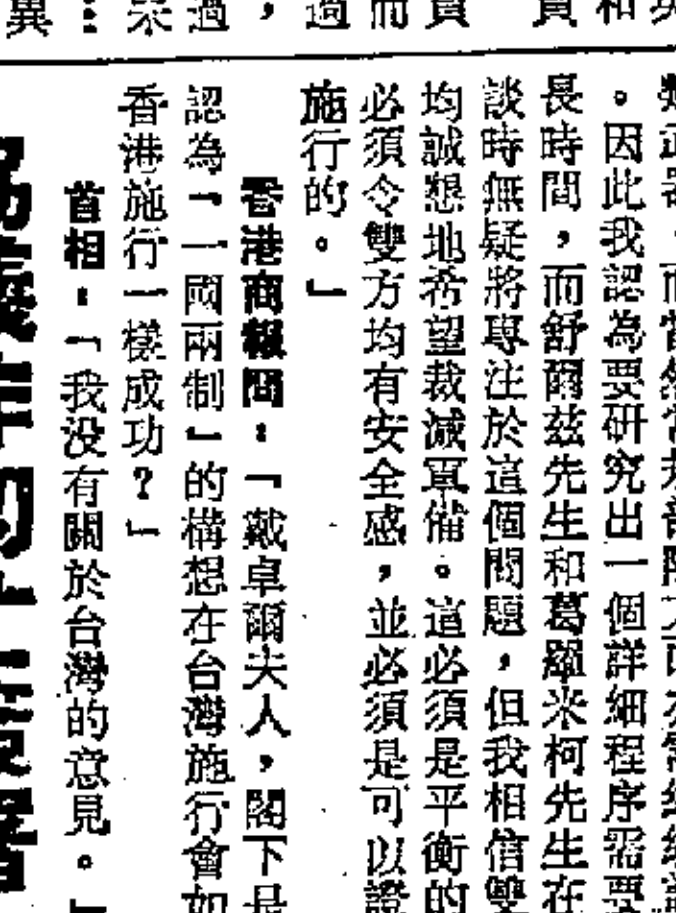
【本報訊】戴卓爾夫人昨在立法局與記者會晤時，對協議非勿忙簽署，以及詳細內容可證明，作了詳細的說明。她表示，中英兩國政府將在不忙的情況下簽署協議，並確保協議的內容符合港人的利益。

一國兩制構想 將會獲得成功

【本報訊】戴卓爾夫人昨在立法局與記者會晤時，對一國兩制構想，以及將會獲得成功，作了詳細的說明。她表示，中英兩國政府將共同努力，確保一國兩制構想的順利實施。

將會獲得成功

【本報訊】戴卓爾夫人昨在立法局與記者會晤時，對將會獲得成功，作了詳細的說明。她表示，中英兩國政府將共同努力，確保一國兩制構想的順利實施。



鍾慧嫻在記者會晤時

報紙課程 中國藝術

【本報訊】鍾慧嫻昨在立法局與記者會晤時，對報紙課程，以及中國藝術，作了詳細的說明。她表示，報紙課程將有助於提高港人的閱讀能力，而中國藝術則將有助於傳承和弘揚中華文化。

中國書法

【本報訊】鍾慧嫻昨在立法局與記者會晤時，對中國書法，作了詳細的說明。她表示，中國書法將有助於提高港人的書法水平，並有助於傳承和弘揚中華文化。

中國書法

【本報訊】鍾慧嫻昨在立法局與記者會晤時，對中國書法，作了詳細的說明。她表示，中國書法將有助於提高港人的書法水平，並有助於傳承和弘揚中華文化。

中國書法

【本報訊】鍾慧嫻昨在立法局與記者會晤時，對中國書法，作了詳細的說明。她表示，中國書法將有助於提高港人的書法水平，並有助於傳承和弘揚中華文化。

聲寶牌手提Hi-Fi音響組合

單卡式 雙卡式

動靜皆宜 各適其式

GF-7750

- 40W強勁輸出
- 自動消磁，無帶反帶
- FM/AM/SW/SW，四波段收音
- 銀色、深灰色機身可供選擇

GF-800

- 52W強勁輸出
- 雙卡式設計，高速過帶
- FM/AM/SW/SW，四波段收音
- 石英跳字鐘，可預選電台節目時時錄音
- 銀色、深灰色機身可供選擇

SHARP 聲寶牌

總代理：聲寶電器有限公司
地址：香港九龍彌敦道101-103號 電話：5-223311
傳真：5-223312
分銷處：九龍彌敦道101-103號 電話：5-223311
傳真：5-223312

分類廣告

本報分類廣告，內容豐富，種類繁多，是您尋找信息、發布廣告的最佳選擇。歡迎各界人士垂詢。

汽車渡輪收費提高

由明年一月一日起，汽車渡輪收費將有所提高。這主要是為了彌補渡輪公司的營運成本，並確保渡輪服務的質量。

春節旅遊北京

本報旅遊部與柏聯合辦，為您提供春節期間前往北京的旅遊服務。包括機票、酒店、簽證等，價格優惠，服務周到。

報社課程 中國藝術

本報報社課程，內容涵蓋中國藝術、書法、繪畫等領域。由資深專家授課，旨在提高您的藝術修養和創作能力。

中國書法

本報中國書法課程，由著名書法家主講，內容包括書法理論、書法實踐等。歡迎各界人士報名參加。

中國書法

本報中國書法課程，由著名書法家主講，內容包括書法理論、書法實踐等。歡迎各界人士報名參加。

中國書法

本報中國書法課程，由著名書法家主講，內容包括書法理論、書法實踐等。歡迎各界人士報名參加。

由明年一月一日起開始 汽車渡輪收費提高 加幅約兩成半 七類車受影響

【本報訊】港九及新界小輪公司由明年一月一日起，增加汽車渡輪收費，平均加幅約兩成半。受影響的七類車包括：私家車、貨車、巴士、拖車、單車、腳踏車及行人。該公司發言人表示，由於油價及維修費用上升，不得不調高收費。其中，私家車由目前的每程一元二角增至一元四角，貨車則由一元五角增至一元八角。至於拖車，則由三元增至三元六角。單車及腳踏車則分別由二角增至二角五分及二角。行人則維持不變，每程一角。

東廊五線巴士減費 各路線分別減收三角或二角

【本報訊】運輸局宣佈，由明年一月一日起，東廊五線巴士將減收車費。其中，九龍至沙田線減收三角，沙田至九龍線減收二角。其餘三線則維持不變。運輸局表示，此舉旨在減輕市民負擔，並鼓勵更多人使用公共交通工具。

馬路十萬待招會馬 等劇話童誕聖看觀

【本報訊】香港馬路十萬待招會馬，將於明年一月一日開始，在沙田馬場舉行。該會表示，希望透過此項活動，推廣馬術運動，並為市民提供一個觀賞聖誕劇的機會。屆時，將有多場精彩的馬術表演及聖誕劇上演。

十全十美 實力取勝

三洋VTC-M10-II

三洋VTC-M10-II電視錄影機，集錄影、播放、接收於一身，為十全十美之作，全憑實力取勝。

機身設計美觀大方，正面入帶，機體輕巧，攜帶方便。配備有遙控器，操作簡便。

錄影功能強大，可錄影8小時，並具備自動倒帶功能。播放時畫面清晰，音質優美。

接收部分採用高品質零件，接收效果良好。並具備多種頻道選擇功能。

三洋VTC-M10-II，是您家庭娛樂的首選。

新牌樹柳 永福

好讚人人效功 同不衆與力藥

馬路十萬待招會馬，將於明年一月一日開始，在沙田馬場舉行。該會表示，希望透過此項活動，推廣馬術運動，並為市民提供一個觀賞聖誕劇的機會。屆時，將有多場精彩的馬術表演及聖誕劇上演。

北海漁村度假村節目多

北海漁村度假村位於沙田，環境優美，設施齊全。提供多種度假選擇，包括：海鮮大餐、燒烤、釣魚、游泳等。歡迎各界人士光臨。

春節旅遊北京

本報旅遊部與聯合辦，將於明年春節期間，組織多團前往北京旅遊。行程包括：參觀天壇、紫禁城、長城、頤和園等名勝古蹟。並安排當地名廚烹飪正宗北京菜餚。歡迎報名參加。

成功車行

汽車/機械部：專營日本全新/翻新汽車、機械。九龍旺角亞答街98號常都大廈地下F3-5樓。電話：3-714411 (4線) 電話：51953 SSMTR HX

本公司自置停車場，常備各款汽車百餘部。為全港最大規模國內進口全新翻車總經銷。

通利汽車公司

專營：日本汽車、轉口國內。雙排座、客貨車、貨車、翻斗車。品種多，價格公道。查詢電話：5-76887, 767755。地址：香港 銅鑼灣 加路道山九號。

日發機器供應有限公司

全新豐田、五十鈴、三菱農夫車。9座、12座、15座客車。翻新日野、實力、五十鈴5噸至12噸自卸車、貨車。各式全新及翻新翻泥機、推土機、挖坑機、吊機、割草機。代辦回鄉手續、價格最平。香港軒尼詩道188號二樓 電話：5-754356 0-716071

回鄉車輛價平包送

豪華冷氣麵包客車1.5噸、1.75噸左右農夫車、五噸/八噸。平斗貨車、大中小型冷氣巴士、大貨車、五十鈴、日野等自卸翻泥車。本行聘有流暢國、粵、英語營業員招待顧客。假日照常營業早九至晚八。寶樹車行 九龍土瓜灣彌敦道116號 3-7159587

全新豐田·五十鈴麵包車·農夫車

1.5 / 1.75噸油渣、電油任擇，麵包工具車。由六至十五座位，前後空調，音響太陽紙，●日本翻新五至十噸泥車平板車。●連車行全港及和街22號地下(大會堂後面) 0-408111 九龍分行 3-960927 3-959356

協強(直運國內)貨運公司

備有各噸級貨車，來往廣東省各地。無線電管理，收費特平，無須預約，歡迎來電查詢。九龍彌敦道776-778號恒利商業大廈602室 電話：3-818311 3

香港錦興車行

全新豐田、五十鈴、三菱農夫車。1.5、1.75噸雙排座農夫車。5-1.75噸 翻新500磅SBR、SCR、JCR平板車，掛斗4-6噸日野、實力8-10噸翻泥車。地址：九龍大南街146號地下K 953273 (三線) 九龍彌敦道776-778號恒利商業大廈602室 電話：3-818311 3

日產麵包車 (6-12座位) 前後空調 錄影音響齊全

日產(雙排座)農夫車及的士頭農夫車(雙排座) 壽產業香港有限公司 九龍海防道34號寶豐大廈6字樓座 電話：K-7235161 K-7237915

SWTC實運貿易有限公司

九龍渡船角文昌樓40號2樓 電話：3-323351-4 3-882316 直接日本進口各類全新翻新回鄉車輛

海寶公司

專營：日本全新、翻新汽車。歡迎贈車回鄉。支援租車生產。●農夫車、麵包車(6-15座) ●貨車、自卸泥車(4-10噸) 九龍旺角彌敦道612號好望角大廈1101室 電話：3-300701 3-311529

利濟隆車行

電話：5463186 5470451 日本翻車：日本神戶市中央區、雙打2丁目 直接由日本進口，價錢特平 豐田五十鈴全新現貨供應適合中國標準左軚右軚農夫車1.5噸、1.75噸雙排座和麵包車，原裝9座12座位。前後冷氣及6座位工具車。4噸至8噸SBR、SCR、JCR貨車，自卸車。

SHARP

GF-7750
• 40W強勁輸出
• 自動迴響，無需反帶
• FM/AM/SW1/SW2
• 銀色、深灰色機身可供選擇

SHARP

九龍 352 廣體客機

本報地址：香港德輔道中
電話：256131
廣告部：256132
發行部：256133
印刷部：256134
電報掛號：256135
電傳掛號：256136
電報掛號：256137
電報掛號：256138
電報掛號：256139
電報掛號：256140
電報掛號：256141
電報掛號：256142
電報掛號：256143
電報掛號：256144
電報掛號：256145
電報掛號：256146
電報掛號：256147
電報掛號：256148
電報掛號：256149
電報掛號：256150

九龍船期預告

船名	往來港口	月	日	公司
KEE PROMOTER	日本	12	24	太古
NL. CLEMENT	日本	12	24	太古
HP DONGNAM	日本	12	24	太古
NATIONAL DIGNITY	日本	12	24	太古
SONNY STAR	日本	12	24	太古
TAGA MARU	日本	12	24	太古
GRAND VIRTUE	日本	12	24	太古
KIEN HWA 2	日本	12	24	太古
EVER GENTLE	日本	12	24	太古
MARINE CONTAINER	日本	12	24	太古
NL. COLOMBO	日本	12	24	太古
ELECTRO ACE	日本	12	24	太古
PRES. PIERCE	日本	12	24	太古
VENUS	日本	12	24	太古
PICAPORTE	日本	12	24	太古
WAI HAI	日本	12	24	太古
ZHOU SHAN No. 2	日本	12	24	太古
TAI LAI	日本	12	24	太古
JIA HE	日本	12	24	太古
XIN LE	日本	12	24	太古
TRADE CONTAINER	日本	12	24	太古
NEP. AGATE	日本	12	24	太古
WESPER EXPRESS	日本	12	24	太古
CORNELLIA MAERSK	日本	12	24	太古
KHUD. JOGANSO	日本	12	24	太古
R.R. RATNA	日本	12	24	太古
SKY HOVER	日本	12	24	太古
TA TUNG 2	日本	12	24	太古
MELION	日本	12	24	太古
DASMARINAS	日本	12	24	太古
NEW HAI LEE	日本	12	24	太古
SUPANYA	日本	12	24	太古
AUST. EXPLORER	日本	12	24	太古
HAKATA MARU	日本	12	24	太古
TAI CHUN	日本	12	24	太古
ALASKA MARU	日本	12	24	太古
JOUPITER	日本	12	24	太古
SKORIAN JACRIN	日本	12	24	太古
KAGA MARU	日本	12	24	太古
WESTER LUCKY	日本	12	24	太古
FAMILY IVORY	日本	12	24	太古
HENAVON	日本	12	24	太古
EASTERN MARS	日本	12	24	太古
ALAM INDAH	日本	12	24	太古
PACIFIC LIGHT	日本	12	24	太古
ORT. CHIEF	日本	12	24	太古
KWANG CHOW	日本	12	24	太古
SCANDUTCH ORIENT	日本	12	24	太古
HSING HWA	日本	12	24	太古
KO HENG	日本	12	24	太古
HUA AN	日本	12	24	太古
SL. DEFENDER	日本	12	24	太古
HAI KING	日本	12	24	太古
LANKA SRIMANI	日本	12	24	太古
ORT. CHAMPION	日本	12	24	太古
PU CHUN	日本	12	24	太古
NEW LEADING	日本	12	24	太古
KYOWA ORCHID	日本	12	24	太古
GOWA	日本	12	24	太古
AL. MARYAH	日本	12	24	太古
ANNIE JOHNSON	日本	12	24	太古
ORT. EXPLORER	日本	12	24	太古
NORASIA REBECCA	日本	12	24	太古
STRATHCONAN	日本	12	24	太古
NEP. EMERALD	日本	12	24	太古
KORAI MARU	日本	12	24	太古
FR. ENGELS	日本	12	24	太古
SHINKO MARU	日本	12	24	太古
LOIRE	日本	12	24	太古
EVER LIVING	日本	12	24	太古
PRES. HOOPER	日本	12	24	太古
DONAM No. 1	日本	12	24	太古
ORT. ACE	日本	12	24	太古
ITAMBE	日本	12	24	太古
CARIBBEAN EXPRESS	日本	12	24	太古
LU HAI 65	日本	12	24	太古
YAN AN WU HAO	日本	12	24	太古
EP. NAMJIN	日本	12	24	太古
TUNG PING 2	日本	12	24	太古
KHUD. PAKHOMOV	日本	12	24	太古
SOMERS BAY	日本	12	24	太古
KORRIGAN	日本	12	24	太古
LAUST MAERSK	日本	12	24	太古
MARY STAR	日本	12	24	太古
THAI TUBTIM	日本	12	24	太古
RAMONVERRETT	日本	12	24	太古
SCANDUTCH ASIA	日本	12	24	太古
WESPER EXPRESS	日本	12	24	太古
EVER SHINE	日本	12	24	太古
ZIM HAIFA	日本	12	24	太古
ZIM KAOHSIUNG	日本	12	24	太古
SHOKAWA MARU	日本	12	24	太古
GALLANT II	日本	12	24	太古

出口船期預告

船名	往來港口	月	日	公司
EVER GENTLE	日本	12	24	太古
QING HE	日本	12	24	太古
RHINE MARU	日本	12	24	太古
KHUD. JOGANSO	日本	12	24	太古
KORAN JACEJIN	日本	12	24	太古
NORASIA REBECCA	日本	12	24	太古
FAMILY IVORY	日本	12	24	太古
KORRIGAN	日本	12	24	太古
LAUST MAERSK	日本	12	24	太古
MIN JIANG	日本	12	24	太古
KHUD. PAKHOMOV	日本	12	24	太古
EVER TRUST	日本	12	24	太古
UNI MORAL	日本	12	24	太古
CRIMMITS CHAU	日本	12	24	太古
AXEL MAERSK	日本	12	24	太古
BENAVON	日本	12	24	太古
NL. VANDIEMEN	日本	12	24	太古
GALLANT II	日本	12	24	太古
JORK EAGLE	日本	12	24	太古
N.J. PATERAS	日本	12	24	太古
WAKAMIZU MARU	日本	12	24	太古
TRANSWORLD BRIDGE	日本	12	24	太古
EVER GRAND	日本	12	24	太古
SILVER GUER	日本	12	24	太古
OMEX PIONEER	日本	12	24	太古
JUTLANDIA	日本	12	24	太古
KAP. KOZLOVSKIY	日本	12	24	太古
QUINRO	日本	12	24	太古
NOVIKOV PRIBOY	日本	12	24	太古
KRK	日本	12	24	太古
FALCON	日本	12	24	太古
UNI FORWARD	日本	12	24	太古
NORASIA KARSTEN	日本	12	24	太古

出口船期預告

船名	往來港口	月	日	公司
EVER GENTLE	日本	12	24	太古
QING HE	日本	12	24	太古
RHINE MARU	日本	12	24	太古
KHUD. JOGANSO	日本	12	24	太古
KORAN JACEJIN	日本	12	24	太古
NORASIA REBECCA	日本	12	24	太古
FAMILY IVORY	日本	12	24	太古
KORRIGAN	日本	12	24	太古
LAUST MAERSK	日本	12	24	太古
MIN JIANG	日本	12	24	太古
KHUD. PAKHOMOV	日本	12	24	太古
EVER TRUST	日本	12	24	太古
UNI MORAL	日本	12	24	太古
CRIMMITS CHAU	日本	12	24	太古
AXEL MAERSK	日本	12	24	太古
BENAVON	日本	12	24	太古
NL. VANDIEMEN	日本	12	24	太古
GALLANT II	日本	12	24	太古
JORK EAGLE	日本	12	24	太古
N.J. PATERAS	日本	12	24	太古
WAKAMIZU MARU	日本	12	24	太古
TRANSWORLD BRIDGE	日本	12	24	太古
EVER GRAND	日本	12	24	太古
SILVER GUER	日本	12	24	太古
OMEX PIONEER	日本	12	24	太古
JUTLANDIA	日本	12	24	太古
KAP. KOZLOVSKIY	日本	12	24	太古
QUINRO	日本	12	24	太古
NOVIKOV PRIBOY	日本	12	24	太古
KRK	日本	12	24	太古
FALCON	日本	12	24	太古
UNI FORWARD	日本	12	24	太古
NORASIA KARSTEN	日本	12	24	太古

出口船期預告

船名	往來港口	月	日	公司
EVER GENTLE	日本	12	24	太古
QING HE	日本	12	24	太古
RHINE MARU	日本	12	24	太古
KHUD. JOGANSO	日本	12	24	太古
KORAN JACEJIN	日本	12	24	太古
NORASIA REBECCA	日本	12	24	太古
FAMILY IVORY	日本	12	24	太古
KORRIGAN	日本	12	24	太古
LAUST MAERSK	日本	12	24	太古
MIN JIANG	日本	12	24	太古
KHUD. PAKHOMOV	日本	12	24	太古
EVER TRUST	日本	12	24	太古
UNI MORAL	日本	12	24	太古
CRIMMITS CHAU	日本	12	24	太古
AXEL MAERSK	日本	12	24	太古
BENAVON	日本	12	24	太古
NL. VANDIEMEN	日本	12	24	太古
GALLANT II	日本	12	24	太古
JORK EAGLE	日本	12	24	太古
N.J. PATERAS	日本	12	24	太古
WAKAMIZU MARU	日本	12	24	太古
TRANSWORLD BRIDGE	日本	12	24	太古
EVER GRAND	日本	12	24	太古
SILVER GUER	日本	12	24	太古
OMEX PIONEER	日本	12	24	太古
JUTLANDIA	日本	12	24	太古
KAP. KOZLOVSKIY	日本	12	24	太古
QUINRO	日本	12	24	太古
NOVIKOV PRIBOY	日本	12	24	太古
KRK	日本	12	24	太古
FALCON	日本	12	24	太古
UNI FORWARD	日本	12	24	太古
NORASIA KARSTEN	日本	12	24	太古

船務有限公司
SHIPPING CO.
HONG KONG
電話：256131
地址：香港德輔道中

廣州一深州火車表

班次	廣州開	廣州到	深州開	深州到
211	5:20	7:19	104	8:10
105	6:25	8:57	108	9:00
97	7:20	9:52	96	10:12
213	7:48	10:24	98	10:52
91	8:45	10:35	212	11:45
99	9:00	11:29	102	12:50
543	7:00	13:14	92	13:62
501	9:12	15:49	544	14:08
93	10:30	12:20	94	15:20
101	10:42	13:46	102	15:56
197	12:50	14:57	502	16:40
215	13:35	17:08	198	18:15
217	15:12	18:43	214	18:50
103	16:50	19:39	216	19:53
95	18:39	20:29	218	21:00

香港商品交易所行情

原糖	收市	收市
1/85	3.69	4.69
3/85	4.68	4.65
5/85	4.63	4.65
7/85	4.91	4.92
9/85	5.36	5.37
10/85	5.74	5.69

九九金 期金

十二月二十一日 (每安士美元計)	十二月二十一日 (每安士美元計)
開市 2,870.00	307.00
最高 2,865.00	310.00
最低 2,889.00	309.00
收市 2,882.00	312.00
升 23.00	+5.00
跌 6.00	+6.00

外幣對人民幣匯價表

貨幣	單位	買價	賣價
日圓	100	1123.14	1123.76
比里時法郎	100	447.44	449.68
比里時法郎	100	446.70	448.94
丹麥克朗	100	25.13	25.25
加拿大元	100	208.63	209.67
西德馬克	100	89.02	89.46
法國法郎	100	29.08	29.22
荷蘭盾	100	325.20	326.84
英鎊	100	278.31	279.71
澳洲元	100	31.05	31.21
新加坡元	100	79.31	79.71
香港元	100	36.40	35.58
新加坡元	100	128.19	128.83
奧地利先令	100	12.71	12.77
意大利里拉	100	14.63	14.71
瑞士法郎	100	108.63	109.17
瑞典克朗	100	31.46	31.62
澳洲元	100	232.57	233.73

船務有限公司
SHIPPING CO.
HONG KONG
電話：256131
地址：香港德輔道中

香港一上海線客輪

船名	往來港口	月	日	公司
EVER GENTLE	日本	12	24	太古
QING HE	日本	12	24	太古
RHINE MARU	日本	12	24	太古
KHUD. JOGANSO	日本	12	24	太古
KORAN JACEJIN	日本	12	24	太古
NORASIA REBECCA	日本	12	24	太古
FAMILY IVORY	日本	12	24	太古
KORRIGAN	日本	12	24	太古
LAUST MAERSK	日本	12	24	太古
MIN JIANG	日本	12	24	太古
KHUD. PAKHOMOV	日本	12	24	太古
EVER TRUST	日本	12	24	太古
UNI MORAL	日本	12	24	太古
CRIMMITS CHAU	日本	12	24	太古
AXEL MAERSK	日本	12	24	太古
BENAVON	日本	12	24	太古
NL. VANDIEMEN	日本	12	24	太古
GALLANT II	日本	12	24	太古
JORK EAGLE	日本	12	24	太古
N.J. PATERAS	日本	12	24	太古
WAKAMIZU MARU	日本	12	24	太古
TRANSWORLD BRIDGE	日本	12	24	太古
EVER GRAND	日本	12	24	太古
SILVER GUER	日本	12	24	太古
OMEX PIONEER	日本	12	24	太古
JUTLANDIA	日本	12	24	太古
KAP. KOZLOVSKIY	日本	12	24	太古
QUINRO	日本	12	24	太古
NOVIKOV PRIBOY	日本	12	24	太古
KRK	日本	12	24	太古
FALCON	日本	12	24	太古
UNI FORWARD	日本	12	24	太古
NORASIA KARSTEN	日本	12	24	太古

香港一上海線客輪

開	上午九時三十分	到香港	上午九時三十分
開	上午九時三十分	到香港	上午九時三十分
開	下午四時三十分	到香港	下午四時三十分
開	下午四時三十分	到香港	下午四時三十分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開	上午八時十五分	到香港	上午八時十五分
開			

說芳艷佳
不說奇亦
也事奇。

了一間連生娛樂公司。
「那為什麼先拍

一向經營珠寶首飾的潘迪生，投資成立了一個寶，對娛樂事業興趣更濃，將會搞演唱會及出版唱片。

「其實，我最初是想搞娛樂公司的，但因緣際會，先拍了戲。」

潘迪生在成立德寶之前，已成立

潘迪生極重視頭炮的成績，製靚作具水準，也希圖收手「賺錢不足」主觀問題，要唱片準備於明年底開始生有章目設錄音室。

「錄音室設備是很需要錢的，投資八百萬元，除唱片外，

以為自己的影片配音然的事，而且各

家中，與家人共度節日，聖誕節將與朋友
約會，她獲邀不少朋
友送禮物給牠，但為
加節日氣氛，吩咐朋
友留神聖誕節當天才
送禮物。

他下月五日就當樂
小部、黎漢持、容慧
愛一起去廣州表演，
他們除了唱歌，還會
演雜技及武術，攜其
表演九場，泰國慶祝
以喜劇角色出現。

★★新科學怪人
Young Frankenstein
晚上九時三十五分 亞視

中文台
《科學怪人》曾多次搬上
銀幕，梅爾·布拉斯將之以喜
劇手法演繹，敘述施蘭根尼
坦的後人愛德華·曼羅克再再生人
坦，且容易，再重演先人遺志。不少片

是以團圓結局，喜劇收場。真·波德·平
實愛主演。★★★聖誕歌
歌 A Christmas Carol
晚上九時三十五分 明珠台
狄更斯名著《聖誕述異》改編的舞
景紀錄影片，敘述一個賭家財主在
誕前夕夢見鬼故的舊拍檔，經他點化後
吝嗇的性格。

勞 哈

玩具出口明年樂 可比今年增一二成

現時六成輸往美國 內地吸購量
【本報訊】明年港製玩具的出口總值，預計可比今年再增一成。汽車、電單車、娃娃、布偶將是較暢銷的幾類玩具。

據知名玩具出口商內的估計，今年玩具出口總值至少可達一年約增百分之十五至二十。而明年的出口貨值，則預計可再增百分之一百三十七億五千萬港元。

現時港製玩具出口，我有六成是集中到美國的。至於英、蘇、西德及加拿大，這則各佔接近一成。單以美說，北美、西歐均已共吸購香港出

經濟

②

觀五

增一倍半
分之二十五。

十億元，比去
十五而達到約

估該集團總營業額
成或平，其中四五
之九十的針織品是
往美國，明年的市
銷則須視乎美國
濟情況而定。

廠商購毛衫織片機

以支持港製毛衫根據美國新例續輸美

【本報訊】在過
兩個多月內，香港
合辦的手織織片機約一千五百架。全自動織片機約三百架。

▲歐洲各國金融消息，十一日（歐洲）金銀市場開市時，美元兌歐洲貨幣價值多上升，但對英鎊匯價仍跌。黃金價亦升。
二十一日上午倫敦發售美元匯價輕微回落，但外匯通預制利便，匯價易再跌，因為英國，定會調低石油價格，以及石油出口國組織無法提供供於求的石油市場上石油價格上升。

蘇黎世間黃金
價回升到每安士三〇
八·五〇美元，早一
天收市每安士三〇四
五·〇。昨倫敦，開市黃金價為每安士三〇
八·七五美元，早一天收市每安士二七·二五。
倫敦英鎊開市一鎊兌一·七一美元，早一天收市一·六六三。
美元兌歐洲其他貨幣，則市價如下：
三一·一八七西德馬克，二五·六七五瑞
士法郎，九·五四五法國法郎，二六·七八
五比利時法郎，一·九一六五〇意大利里

歐洲東京美匯微漲

倫敦開市金價回升

▲路透社東京消息，二十一日當地股市，收市價俱降。成交五億八千萬股，早二
五點五十五分收市，收市的道瓊斯平均價為一
四、四七四·三二日圓，跌九三·八四日圓。
▲美聯社東京消息，二十一日當地外
匯市場上，美鈔兌日圓微升，開市每一美元兌
二四八·〇〇日圓，收市二四七·九〇，早
一天收市二四七·六

○路透社新加坡
消息，二十一日當地
股市收市價上升。成
交六百七十萬股，早一天八百萬股。收市
海峽時報工業指數為八〇七·七十二。
▲路透社悉尼消息，二十一日當地股市
上揚，成交三千一百九十七萬股，共值三千
三百六十八萬澳州元。近收市時，全普通股
指數為七一九·七，上升一二點。

部，準備在港製造毛衫織片機，其產量
約等於手織機的三十
倍。這即是說，現在
所訂的大型毛衫織
機，亦等於多添了手

塞爾吉奧·賈斯迪尼始創，新設
公司，容易獲得當局
時使西
一直以來，新西
旅遊用途之外，在其
到賓制。

織機工部。而且，
自織機還可以生產「
扣眼」及「收花」等
毛織片，這是手工機
所無法做到的。因
此，日本自自動織機
每部，十萬元，此間
大廠已有意採購。
目前香港針織毛
衫精良的出口配額數
量，較歐洲地區為高
正當歐美各洲織片
精細美觀的一個地
方，所以無怪為
只要機器有樣式
那末毛衫美華重

[illegible]

袋，

這還是「國各宗教家，某一宗教可以出外傳教活動的地方。人們仰出外，對於許多宗教在社會上所舉以讚許，並沒有限制的。內地土著所加法的規定，國民也享有宗教信仰的自由不表示，可以宗教，終歸倡傳教

各種派
宗教，
益於人
放政策
。但是
型，而

刑，都同意信。按照這些進行，這些

理。即使受理，也局限於個別事件的個別人物，不究和處理掛着一宗教一名義的罪惡組織。於是，使

的行動 大有活動的餘地，而臨頭有不少人受害。

類似的邪教，又在香港肆虐了。是視而不見？

由他們活動？還是進行必要的處理？人們在注意着

開闢另採取什麼態度。

却每却美餘

亞每字更為八元三角。中南以前，二十年來，等國每字一元餘，薩爾瓦多是較為可取。只希加勒比海的千里達等都是為雖然各地收費有但同處於這地區的海地每字收十五元手續費，類似的情形其他地區

基本上
時時「
次不是
減，但
上却是

影都
宇宙
早請
巨獻
鉅製
片誕
五場
比哥
亞倫
主演
隊
杜比立體
炮三開場午今
響心，夜明
間度第場四全

珠明

讀府且初

象

片短通卡鴨
紫半明普
記點早慶
身錯上鬼衰

宇宙影都 倫敦 國語 影都		紅磡國際 新碼頭 K 820249		樂百連海 H 704646 K 68091		凱旋 0461419		香港華 H 551449 N 670421		牛車水 H 670421		灣仔 道翠園		半島 山雲松		都皇 后皇		運好 K 7556810									
早請五映週三第 巨比哥主花烈薛克丹利蔡 獻亞倫演拿朗萊文梅 啄死眼金投 杜比立體聲 00088888 炮三開場午今影戲狂半十國今 響心夜晚都情點都大 間度坐場四全明陰九彩點 空西點線天昇騰點點		讚大評影映週二第 不見合楊馮葉林洪 宜童演演寶悅洋輝德祥子寶金 三夜兩場院院 響炮今開晚 心午 鷹頭貓象飛小 名女強點點國舞車炮紅十 名記強點點國舞車炮紅十 有案三四點點集飛半		點加明百場四加今院兩 半十早場張開天徐麥 小光介特李麗陳小鳳嘉 頭紹別榮參芬鳳張嘉 統調附府 樂快龍聖 情放半早海當鴻場晚今 事愛點明頭運午院		座滿場場場四開加今院兩 片爭利刺度本 !鉅戰激新年 明象色赤 不見音壯 宜童聲比 邀半十今 馬城點早 錯衰場午今 身一鬼夜晚		映週二第 場點四開加 主演徐麥 源鳳小寶 快聖 請統府閣 當鴻場午今 頭運夜晚		四加六今 點開場場 合慈梁錦 演順琳家紅楚 兒雪 劇心跳都一樣 !喜甜般樣部 演導明家譚 場點四天明暮夜午晚今院兩 合陳曾 演友偉志 炮響三心開		四天通第 點加今二 合林洪 演祥子寶金 鷹頭貓 象飛小與 場午今 響炮夜晚 遙場公榮銀門淫場公茂 盡到餘灣色炮餘年		映獻大盛天今院兩 鷹頭貓象飛小 林洪子寶金 演自導自寶金洪 炮響三心開 場午今 響炮夜晚		映週二第 場點四開加 主演徐麥 源鳳小寶 快聖 請統府閣 當鴻場午今 頭運夜晚		映週二第 場點四開加 主演徐麥 源鳳小寶 快聖 請統府閣 當鴻場午今 頭運夜晚		聯合廣告 港九影院							
珠明慶普		華大		華大新 3-841188		石寶 K 657116		樂新 K 618167		樂快都新 K 665148 M 773496		都美 元龍		都富 元龍		聲樂		地藤油		豎福		翹翹		明光大		冠金	
場點四加今雨滿 統調威老獻疑度年尼迪和 諸府宜幼巨取一一士陪 象飛小 片短通卡鴨老唐映加場同 紫半明時三映友車載點明 記點十早場心場列一十 身繕上塊表場夜午晚今廣普		四加特映戲場六今 點開晚 像五金色提影圖四碼洛明象 像項形前市長辰屈第衫年獲 不兒童 當當火能 主遠奧狄妍錫芳雅 演斯西絲安娜蓮 !平得優性起在一人願		選特誕聖映獻天今 獻貢台聯司公美聯荷高美 蛇花合夜 作傑佳最生舉福魯杜 主領梁耀尚露蓮蘇 演街多貝傑丹芙		場四加點今場六天今 死求厭一 隊愛姐家 !敢成百 樂快龍聖 頭當運鴻場夜午晚今 兇賊石寶街愛殺情人場今早		場四加點今場六天今 死求厭一 隊愛姐家 !敢成百 樂快龍聖 頭當運鴻場夜午晚今 界惡姐媚世聖堂樂快送性場今早		場四加點今場六天今 死求厭一 隊愛姐家 !敢成百 樂快龍聖 頭當運鴻場夜午晚今 生女倩都美追仔男都富場今早		場四加點今場六天今 死求厭一 隊愛姐家 !敢成百 樂快龍聖 頭當運鴻場夜午晚今 柏油反福鬼臨場今 仔戲地麻底崎星鬼打草早		場四加點今場六天今 死求厭一 隊愛姐家 !敢成百 樂快龍聖 頭當運鴻場夜午晚今 當鴻場午今 頭運夜晚 思春場早今		場四加點今場六天今 死求厭一 隊愛姐家 !敢成百 樂快龍聖 頭當運鴻場夜午晚今 當鴻場午今 頭運夜晚 思春場早今		映週五今 劇酷樣主娘結 !心吞淚家歡 喜觀樣類紅 兒雪 宜不童兒 三晚十早十 點午場場場 過心場場場									

片短通卡鴨老唐，映加場同
紫半明其三開午庫領點
記叙十座燈夜心場！狂
身錯上現堤場夜午晚今慶

聖
八壯士
宜不童兒・白濁瘡毒

<p>30午變四點 的春 花</p>	<p>三姐 聽出耳油 景色怡人 開心三喜泡</p>	<p>變含刺為媒 粵劇團 壯士 半：五點三</p>	<p>片城 王 樂俠龍王 的新創 的開闢 的熱的 的康健 當鴻場午今兩維摩點場今京 頭連，夜院院差登半十早都</p>
----------------------------	--	---	---

飛象	飛鷹	飛士	見
壽心場午 炮三開夜	壽心場午 炮三開夜	三姐 劉	四點

新清浪漫假
紅楚錦、梁家柳
午場開
三心開

兒	燐字	紅燐
楚	燐夜牛	原
原	見里	炮
	士壯八	
	(版語日)	

[illegible]

1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024, 2025, 2026, 2027, 2028, 2029, 2030, 2031, 2032, 2033, 2034, 2035, 2036, 2037, 2038, 2039, 2040, 2041, 2042, 2043, 2044, 2045, 2046, 2047, 2048, 2049, 2050, 2051, 2052, 2053, 2054, 2055, 2056, 2057, 2058, 2059, 2060, 2061, 2062, 2063, 2064, 2065, 2066, 2067, 2068, 2069, 2070, 2071, 2072, 2073, 2074, 2075, 2076, 2077, 2078, 2079, 2080, 2081, 2082, 2083, 2084, 2085, 2086, 2087, 2088, 2089, 2090, 2091, 2092, 2093, 2094, 2095, 2096, 2097, 2098, 2099, 2100, 2101, 2102, 2103, 2104, 2105, 2106, 2107, 2108, 2109, 2110, 2111, 2112, 2113, 2114, 2115, 2116, 2117, 2118, 2119, 2120, 2121, 2122, 2123, 2124, 2125, 2126, 2127, 2128, 2129, 2130, 2131, 2132, 2133, 2134, 2135, 2136, 2137, 2138, 2139, 2140, 2141, 2142, 2143, 2144, 2145, 2146, 2147, 2148, 2149, 2150, 2151, 2152, 2153, 2154, 2155, 2156, 2157, 2158, 2159, 2160, 2161, 2162, 2163, 2164, 2165, 2166, 2167, 2168, 2169, 2170, 2171, 2172, 2173, 2174, 2175, 2176, 2177, 2178, 2179, 2180, 2181, 2182, 2183, 2184, 2185, 2186, 2187, 2188, 2189, 2190, 2191, 2192, 2193, 2194, 2195, 2196, 2197, 2198, 2199, 2200, 2201, 2202, 2203, 2204, 2205, 2206, 2207, 2208, 2209, 2210, 2211, 2212, 2213, 2214, 2215, 2216, 2217, 2218, 2219, 2220, 2221, 2222, 2223, 2224, 2225, 2226, 2227, 2228, 2229, 2230, 2231, 2232, 2233, 2234, 2235, 2236, 2237, 2238, 2239, 2240, 2241, 2242, 2243, 2244, 2245, 2246, 2247, 2248, 2249, 2250, 2251, 2252, 2253, 2254, 2255, 2256, 2257, 2258, 2259, 2260, 2261, 2262, 2263, 2264, 2265, 2266, 2267, 2268, 2269, 2270, 2271, 2272, 2273, 2274, 2275, 2276, 2277, 2278, 2279, 2280, 2281, 2282, 2283, 2284, 2285, 2286, 2287, 2288, 2289, 2290, 2291, 2292, 2293, 2294, 2295, 2296, 2297, 2298, 2299, 2300, 2301, 2302, 2303, 2304, 2305, 2306, 2307, 2308, 2309, 2310, 2311, 2312, 2313, 2314, 2315, 2316, 2317, 2318, 2319, 2320, 2321, 2322, 2323, 2324, 2325, 2326, 2327, 2328, 2329, 2330, 2331, 2332, 2333, 2334, 2335, 2336, 2337, 2338, 2339, 2340, 2341, 2342, 2343, 2344, 2345, 2346, 2347, 2348, 2349, 2350, 2351, 2352, 2353, 2354, 2355, 2356, 2357, 2358, 2359, 2360, 2361, 2362, 2363, 2364, 2365, 2366, 2367, 2368, 2369, 2370, 2371, 2372, 2373, 2374, 2375, 2376, 2377, 2378, 2379, 2380, 2381, 2382, 2383, 2384, 2385, 2386, 2387, 2388, 2389, 2390, 2391, 2392, 2393, 2394, 2395, 2396, 2397, 2398, 2399, 2400, 2401, 2402, 2403, 2404, 2405, 2406, 2407, 2408, 2409, 2410, 2411, 2412, 2413, 2414, 2415, 2416, 2417, 2418, 2419, 2420, 2421, 2422, 2423, 2424, 2425, 2426, 2427, 2428, 2429, 2430, 2431, 2432, 2433, 2434, 2435, 2436, 2437, 2438, 2439, 2440, 2441, 2442, 2443, 2444, 2445, 2446, 2447, 2448, 2449, 2450, 2451, 2452, 2453, 2454, 2455, 2456, 2457, 2458, 2459, 2460, 2461, 2462, 2463, 2464, 2465, 2466, 2467, 2468, 2469, 2470, 2471, 2472, 2473, 2474, 2475, 2476, 2477, 2478, 2479, 2480, 2481, 2482, 2483, 2484, 2485, 2486, 2487, 2488, 2489, 2490, 2491, 2492, 2493, 2494, 2495, 2496, 2497, 2498, 2499, 2500, 2501, 2502, 2503, 2504, 2505, 2506, 2507, 2508, 2509, 2510, 2511, 2512, 2513, 2514, 2515, 2516, 2517, 2518, 2519, 2520, 2521, 2522, 2523, 2524, 2525, 2526, 2527, 2528, 2529, 2530, 2531, 2532, 2533, 2534, 2535, 2536, 2537, 2538, 2539, 2540, 2541, 2542, 2543, 2544, 2545, 2546, 2547, 2548, 2549, 2550, 2551, 2552, 2553, 2554, 2555, 2556, 2557, 2558, 2559, 2560, 2561, 2562, 2563, 2564, 2565, 2566, 2567, 2568, 2569, 2570, 2571, 2572, 2573, 2574, 2575, 2576, 2577, 2578, 2579, 2580, 2581, 2582, 2583, 2584, 2585, 2586, 2587, 2588, 2589, 2590, 2591, 2592, 2593, 2594, 2595, 2596, 2597, 2598, 2599, 2600, 2601, 2602, 2603, 2604, 2605, 2606, 2607, 2608, 2609, 2610, 2611, 2612, 2613, 2614, 2615, 2616, 2617, 2618, 2619, 2620, 2621, 2622, 2623, 2624, 2625, 2626, 2627, 2628, 2629, 2630, 2631, 2632, 2633, 2634, 2635, 2636, 2637, 2638, 2639, 2640, 2641, 2642, 2643, 2644, 2645, 2646, 2647, 2648, 2649, 2650, 2651, 2652, 2653, 2654, 2655, 2656, 2657, 2658, 2659, 2660, 2661, 2662, 2663, 2664, 2665, 2666, 2667, 2668, 2669, 2670, 2671, 2672, 2673, 2674, 2675, 2676, 2677, 2678, 2679, 26

相繼》)

（《聯相錄》）
周文靜

睡午

衣王掛 《修相贈》、

中國文藝界一場新的爭鳴

很多重大文學觀念上都作了大膽的革新。因此，引起了廣泛的

家、評論家進行討論，並披露討論情況。《讀書》雜誌還發表

持巴勒斯坦人
義鬥爭。

拉法特主席給總理的一封信

趙紫陽